

Beschluss
Der Landesregierung
Sitzung vom

Nr. 1862

27/05/2002

Deliberazione
della Giunta Provinciale
Seduta del

ANWESEND SIND
Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertreter
Landeshauptmannstellvertreter

Luis Durnwalder
Otto Saurer
Michele di Puppo

SONO PRESENTI
Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente

Landesräte

Hans Berger
Luigi Cigolla
Werner Frick
Luisa Gnechi
Bruno Hosp
Sabina Kasslatter Mur
Michael Laimer
Florian Mussner

Assessori

Generalsekretär

Adolf Auckenthaler

Segretario Generale

Betreff:

Oggetto:

Bestimmungen zur Kostenbeteiligung im
Gesundheitswesen in der Autonomen
Provinz Bozen

Disposizioni in materia di partecipazione
alla spesa sanitaria in Provincia
autonoma di Bolzano

Antrag eingereicht vom Assessorat
für Gesundheits- und Sozialwesen
Abteilung / Amt

23.0

Proposta inoltrata dall'Assessorato
alla sanità ed al servizio sociale
Ripartizione/ ufficio n.

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 5. März 2001, Nr. 7, über die "Neuregelung des Landesgesundheitsdienstes";

nach Einsichtnahme insbesondere in den Titel III Abschnitt II des obgenannten Landesgesetzes, betreffend die Kostenbeteiligung im Gesundheitswesen;

nach Einsichtnahme in den Artikel 4 des Gesetzesdekretes vom 18. September 2001, Nr. 347, betreffend „Dringende Maßnahmen im Bereich der Ausgaben im Gesundheitswesen“, umgewandelt mit dem Gesetz vom 16. November 2001, Nr. 405, in dem vorgesehen ist, dass die Regionen und autonomen Provinzen eigene Maßnahmen für die Einschränkung der öffentlichen Ausgaben im Gesundheitswesen anwenden können, darunter die Wiedereinführung der Kostenbeteiligung (Ticket) für Arzneimittel;

in Anbetracht dessen, dass Artikel 35 Absatz 1 des obgenannten Landesgesetzes Nr. 7/2001, eine Beteiligung an den Kosten des Landesgesundheitsdienstes vorsieht, die sich auf die Bewertung des Einkommens und des Vermögens des Betreuten und seiner Familienangehörigen stützt;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 30. April 1991, Nr. 13, über die "Neuordnung der Sozialdienste in der Provinz Bozen" und in das Landesgesetz vom 2. Juli 1992, Nr. 23, über die "Maßnahmen zugunsten Bedürftiger" und in Erwartung der Durchführungsverordnung für die Feststellung der Kriterien für die Bewertung der wirtschaftlichen und vermögensrechtlichen Lage des Betreuten und seiner Familienangehörigen;

Vista la legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, concernente il "riordinamento del Servizio sanitario provinciale";

visto in particolare il titolo III, capo II della sopraccitata legge provinciale concernente la partecipazione alla spesa sanitaria;

visto l'articolo 4 della decreto legge 18 settembre 2001, n. 347, recante "Interventi urgenti in materia di spesa sanitaria", convertito con la legge 16 novembre 2001, n. 405, laddove si prevede che le regioni e le province autonome possano adottare propri provvedimenti per il contenimento della spesa pubblica in sanità, fra cui la reintroduzione della compartecipazione (ticket) per i medicinali;

considerato che l'articolo 35, comma 1 della sopraccitata legge provinciale n. 7/2001, prevede una partecipazione al costo del Servizio sanitario provinciale, basata sulla valutazione del reddito e del patrimonio dell'assistito e del suo nucleo familiare;

vista la legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, recante "Riordino dei servizi sociali in Provincia di Bolzano" e la legge provinciale 2 luglio 1992, n. 23, recante "Provvedimenti a favore delle persone in disagiate condizioni economiche", ed in attesa di emanazione del regolamento di esecuzione per l'individuazione dei criteri per la valutazione della situazione economica e patrimoniale dell'assistito e del suo nucleo familiare;

nach Einsichtnahme in das Gesetz vom 24. Dezember 1993, Nr. 537, und insbesondere in den Artikel 8;

nach Einsichtnahme in den Absatz 16 des obgenannten Artikels 8, in welchem vorgesehen ist, dass die Bürger unter 6 Jahren und über 65 Jahre, die einer Familie mit einem Gesamteinkommen, bezogen auf das vorhergehende Jahr, von nicht mehr als Lire 70 Millionen (Euro 36151,98) angehören, von der Kostenbeteiligung im Gesundheitswesen für Leistungen der Instrumentaldiagnostik, im Bereich der Labors und für die anderen fachärztlichen Leistungen gemäß Absatz 15 desselben Artikels befreit sind, inbegriffen die Leistungen für Physiokinesiotherapie und die Thermalkuren. Weiters befreit sind die Träger von bösartigen Neoplasien, Patienten, die auf eine Organverpflanzung warten sowie die Empfänger von Sozialrenten und deren zu Lasten lebende Familienangehörigen, Arbeitslose und deren zu Lasten lebende Familienangehörigen sowie Inhaber von Mindestpensionen mit einem Alter von über 60 Jahren und deren zu Lasten lebende Familienangehörigen, sofern sie einer Familie mit einem Gesamteinkommen, bezogen auf das vorhergehende Jahr, von weniger als Lire 16 Millionen (Euro 8263,31) angehören. Dieser Betrag erhöht sich bei Vorhandensein des Ehegatten auf Lire 22 Millionen (Euro 11362,05) und um jeweils eine weitere Million Lire (Euro 516,46) für jedes zu Lasten lebende Kind. Absatz 15 desselben Artikels sieht eine Beteiligung aller anderen Bürger an den Kosten im Gesundheitswesen im Ausmaß von höchstens Lire 70.000.- (Euro 36,15) pro Rezept vor;

nach Einsichtnahme in den Artikel 36 des obgenannten Landesgesetzes Nr. 7/2001, über die Beteiligung an den

vista la legge 24 dicembre 1993, n. 537, e in particolare l'articolo 8;

visto il comma 16 del sopraccitato articolo 8 laddove si prevede che sono esentati dalla partecipazione alla spesa sanitaria per le prestazioni di diagnostica strumentale e di laboratorio e delle altre prestazioni specialistiche, ivi comprese le prestazioni di fisiokinesiterapia e le cure termali di cui al comma 15 del medesimo articolo, i cittadini di età inferiore a 6 anni e di età superiore a 65 anni appartenenti a un nucleo familiare con reddito complessivo riferito all'anno precedente non superiore a 70 milioni (Euro 36151,98). Sono esentati altresì i portatori di patologie neoplastiche maligne, i pazienti in attesa di trapianti di organi, nonché i titolari di pensioni sociali ed i familiari a carico di questi ultimi, i disoccupati e i loro familiari a carico nonché i titolari di pensioni al minimo di età superiore ai 60 anni e i loro familiari a carico, purché appartenenti a un nucleo familiare con un reddito complessivo riferito all'anno precedente inferiore a Lire 16 milioni (Euro 8263,31) incrementato fino a Lire 22 milioni (Euro 11362,05) in presenza del coniuge ed in ragione di un ulteriore milione di lire (Euro 516,46) per ogni figlio a carico. Il comma 15 del medesimo articolo prevede che tutti gli altri cittadini siano soggetti alla compartecipazione alla spesa per le prestazioni sanitarie fino all'importo massimo di Lire 70.000.- (Euro 36,15) per ricetta;

visto l'articolo 36 della sopraccitata legge provinciale n. 7/2001, concernente la partecipazione alla

Krankenhausspesen;

in Anbetracht dessen, dass die finanzielle Entwicklung der Ausgaben im Bereich des Gesundheitswesens in Südtirol, Maßnahmen für die Einschränkung der Ausgaben notwendig macht, bzw. solche für die Regelung der Nachfrage, damit unter anderem vermieden wird, dass die Beteiligung an den Kosten für ambulante Leistungen durch missbräuchliche stationäre Aufnahmen umgangen wird;

aus den obgenannten Gründen für notwendig und dringend erachtet, alle möglichen und zweckmäßigen Beteiligungsformen an den Ausgaben im Gesundheitswesen der im Landesgesundheitsdienst Eingetragenen einzuführen, unter Berücksichtigung zweckmäßiger und gestaffelter Befreiungen gemäß den einschlägigen auf staatlicher und Landesebene festgelegten Grundsätzen;

nach Einsichtnahme in das Gutachten des Bügerrates für das Gesundheitswesen gemäß Artikel 45 des Landesgesetzes Nr. 7/2001, in der Sitzung vom 3. Mai 2002;

für zweckmäßig erachtet, eine vorteilhaftere Behandlung der Familien mit zu Lasten lebenden Kindern vorzusehen;

für zweckmäßig erachtet, vorzusehen, dass die gegenständlichen Maßnahmen zur Kostenbeteiligung im Gesundheitswesen ab Juli 2002 in Kraft treten und nach einer Mindestdauer von 6 Monaten einer Bewertung unterzogen werden;

zur Kenntnis genommen, dass zum Zwecke der obgenannten vorteilhafteren Behandlungen die folgende vorbereitende Maßnahme mit normativem Charakter notwendig wird:

spesa ospedaliera;

considerato che l'andamento finanziario della spesa sanitaria riferita al territorio provinciale, rende necessario adottare misure per il contenimento della spesa, rispettivamente per un governo della domanda che porti fra l'altro a impedire una eventuale elusione della partecipazione alle spese per prestazioni ambulatoriali tramite il ricorso improprio a ricoveri;

ritenuto comunque necessario e urgente introdurre quanto prima, per i suddetti motivi, tutte le possibili e opportune forme di partecipazione alla spesa sanitaria da parte degli iscritti al Servizio sanitario provinciale, prevedendo altresì opportune e articolate esenzioni, in base ai principi fissati a livello statale e provinciale;

visto il parere espresso dal Comitato civico per la sanità ai sensi dell'articolo 45 della legge provinciale n. 7/2001, nella seduta del 3 maggio 2002;

ritenuto opportuno prevedere un trattamento più favorevole alle famiglie con figli a carico;

ritenuto opportuno prevedere che le presenti misure di partecipazione alla spesa sanitaria entrino in vigore a partire da luglio 2002 e vengano sottoposte a valutazione dopo un periodo minimo di mesi 6;

preso atto che ai fini della realizzazione dei sopraccitati trattamenti migliorativi si rende necessario il seguente provvedimento propedeutico di carattere normativo:

Änderung des Landesgesetzes vom 2. Juli 1992, Nr. 23, über die "Maßnahmen zugunsten Bedürftiger", durch Einführung der Befreiung von der Kostenbeteiligung für den Fall, dass das Einkommen 150% des notwendigen Lebensunterhaltes gemäß der geltenden Landesvorschriften nicht übersteigt;

Aufgrund dieser Prämissen und nach Anhören des Berichterstatters

b e s c h l i e ß t

die Landesregierung mit zum Ausdruck gebrachter Stimmenmehrheit bei 2 Gegenstimmen:

1. Die Maßnahmen zur Kostenbeteiligung im Gesundheitswesen für die in den Landesgesundheitsdienst Eingetragenen gemäß Anlage 1, die integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet und in der die entsprechenden Beträge und Arten der Befreiung enthalten sind, sind genehmigt.
2. Die gegenständliche Maßnahme tritt mit 1. Juli 2002 in Kraft.
3. Die gegenständliche Maßnahme bringt keine direkten Ausgaben zu Lasten des Landeshaushaltes mit sich.
4. Die Landesregierung behält sich vor, alle notwendigen weiteren Maßnahmen zur Anpassung der

modifica della legge provinciale 2 luglio 1992, n. 23, recante "Provvedimenti a favore delle persone in disagiate condizioni economiche", prevedendo una categoria di esenzione dal pagamento della quota di partecipazione alla spesa sanitaria, nel caso in cui il reddito risulti inferiore al 150% del minimo vitale secondo la vigente normativa provinciale;

Tutto ciò premesso e sentito il relatore, la Giunta provinciale

d e l i b e r a

a maggioranza di voti con due voti contrari, espressi nei modi di legge:

1. di approvare per gli iscritti al Servizio sanitario provinciale le misure di partecipazione alla spesa sanitaria di cui all'allegato 1 che forma parte integrante della presente deliberazione con specificazione dei relativi importi e delle rispettive forme di esenzione;
2. di stabilire che il presente provvedimento entrerà in vigore il 1 luglio 2002;
3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta diretta assunzione di spesa a carico del bilancio provinciale;
4. di riservarsi di adottare necessari successivi provvedimenti per adeguare la normativa di cui alle

Vorschriften laut Prämissen zu
erlassen.

premesse.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA
G.P.

BE/Ticket/CL/09052002

